|  |  |
| --- | --- |
| **Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-19)Sharm el-Sheikh (Egipto), 28 de octubre – 22 de noviembre de 2019** | **logo_S_** |
|  |  |
|  |  |
| SESIÓN PLENARIA | **Documento 31-S** |
|  | **27 de septiembre de 2019** |
|  | **Original: español** |
|  |
| Honduras (República de) |
| Propuestas para los trabajos de la Conferencia |
|  |
| Punto 1.14 del orden del día |

1.14 considerar, basándose en los estudios del UIT‑R, de conformidad con la Resolución **160 (CMR-15),** medidas reglamentarias apropiadas para las estaciones en plataformas a gran altitud (HAPS), dentro de las atribuciones del servicio fijo existentes;

ARTÍCULO 1

Términos y definiciones

Sección IV – Estaciones y sistemas radioeléctricos

(MOD) HND/31/1

1.66A *estación en plataforma a gran altitud:  Estación* situada en un objeto a una altitud de 20 a 50 km y en un punto nominal, fijo y especificado con respecto a la Tierra.

**Motivos:** Las HAPS están definidas en el Artículo **1.66A** del Reglamento de Radiocomunicaciones como: «*[una] estación* situada sobre un objeto a una altitud de 20 a 50 km y en un punto nominal, fijo y especificado con respecto a la Tierra».

En la versión en inglés del Reglamento de Radiocomunicaciones, Vol. 1 se redactó: «on an object» tanto para el artículo **1.64** como para el artículo **1.66A**, como se puede leer a continuación:

1.64*space station:* A *station* located on an object which is beyond, is intended to go beyond, or has been beyond, the major portion of the Earth's atmosphere.

1.66A*high altitude platform station:* A *station* located on an object at an altitude of 20 to 50 km and at a specified, nominal, fixed point relative to the Earth.

La Administración de Honduras considera, que en la versión en español, el artículo **1.66A** debe leerse: «*Estación* situada en un objeto...» igual a como se tradujo para la *estación espacial* en el artículo **1.64**.

La palabra «sobre» en el artículo **1.66A**, puede confundir, haciendo pensar al lector que el transmisor/receptor estaría literalmente instalado en la parte superior de la plataforma, cuando a nuestro parecer, y de acuerdo a los ejemplos de plataformas estudiados, este está en la parte inferior o en una ubicación que no tenga obstáculos para transmitir o recibir señales radioeléctricas hacia o desde la superficie terrestre, lo cual es la función primordial de estas estaciones.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_